



COMUN DE MAREO
Provincia da Balsan
COMUNE DI MAREBBE
Provincia di Bolzano
GEMEINDE ENNEBERG
Provinz Bozen

www.comun.mareo.bz.it
info@comun.mareo.bz.it | PEC: enneberg.marebbe@legalmail.it
Codesc fiscal | codice fiscale | Steuernummer: 81004190211
P.IVA | MwSt.: 00581260213
codice univoco | Empfängerkodex: UFCY07
IBAN: IT 78 X 08010 58550 000305021413

39030 Mareo | Marebbe | Enneberg (BZ) | strada Catarina Lanz 48
+39 0474 501023 | Fax +39 0474 501644

REGOLAMENTO COMUNALE

GEMEINDEVERORDNUNG

REGOLAMONT COMUNAL

PER LA GESTIONE DEL CENTRO DI RICICLAGGIO

FÜR DEN BETRIEB DES RECYCLINGHOFES

POR LA GESTIUN DAL ZËNTER DE REZICLAJE

Approvato dal Consiglio comunale
nella seduta del 13.12.2017 con
delibera n. 40/2017.

Genehmigt vom Gemeinderat in der
Sitzung vom 13.12.2017 mit
Beschluss Nr. 40/2017.

Aproé dal Consëi de Comun tla
sontada dai 13.12.2017 con
deliberaziun nra. 40/2017.

Modificato dal Consiglio comunale
nella seduta del 16.05.2018 con
delibera n. 14/2018.

Abgeändert vom Gemeinderat in der
Sitzung vom 16.05.2018 mit
Beschluss Nr. 14/2018.

Müde dal Consëi de Comun tla
sontada dai 16.05.2018 con
deliberaziun nra. 14/2018.

Modificato dal Consiglio comunale
nella seduta del 01.03.2019 con
delibera n. 04/2019.

Abgeändert vom Gemeinderat in der
Sitzung vom 01.03.2019 mit
Beschluss Nr. 04/2019.

Müde dal Consëi de Comun tla
sontada dai 01.03.2019 con
deliberaziun nra. 04/2019.

Modificato dal Consiglio comunale
nella seduta del 31.07.2019 con
delibera n. 30/2019.

Abgeändert vom Gemeinderat in der
Sitzung vom 31.07.2019 mit
Beschluss Nr. 30/2019.

Müde dal Consëi de Comun tla
sontada dai 31.07.2019 con
deliberaziun nra. 30/2019.

Modificato dal Consiglio comunale
nella seduta del 19.12.2023 con
delibera n. 48/2023.

Abgeändert vom Gemeinderat in der
Sitzung vom 19.12.2023 mit
Beschluss Nr. 48/2023.

Müde dal Consëi de Comun tla
sontada dai 19.12.2023 con
deliberaziun nra. 48/2023.

	INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC	
Art.	Descrizione	Beschreibung	Descriziun	Pagina/Seite/Plata
1	Oggetto e contenuto del regolamento	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Ogèt y contegnü dal regolamont	2
2	Bacino d'utenza del centro di riciclaggio	Einzugsgebiet des Recyclinghofes	Raiun idrografich dal zënter de reziclaje	2
3	Rifiuti depositabili - centro di riciclaggio	Zur Anlieferung zugelassene Abfallsarten - Recyclinghof	Ciomont co pó gni dé jö - zënter de reziclaje	3
4	Accettazione dei rifiuti	Annahme der Abfälle	Azetaziun dal ciomont	5
5	Stoccaggio dei rifiuti	Lagerung der Abfälle	Deposiziun dal ciomont	7
6	Rifiuti non ammessi	Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle	Ciomont nia ametü	7
7	Orario d'apertura	Öffnungszeiten	Orar de daurida	8
8	Personale	Personal	Personal	8
9	Proprietà dei rifiuti	Eigentum der Abfälle	Proprieté dal ciomont	11
10	Divieti	Verbote	Proibiziuns	11
11	Sanzioni	Strafmaßnahmen	Straufunghes	11
12	Entrata in vigore di questo regolamento	Inkrafttreten dieser Verordnung	Jüda en funziun de cösc regolamont	12

ART. 1

Oggetto e contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina in particolare l'accettazione, lo stoccaggio, il trasporto e trasferimento dei rifiuti come pure, in generale, la conduzione e la gestione del centro di riciclaggio del Comune di Marebbe.

ART. 1

Inhalt und Zweck der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Annahme, Lagerung und des Abtransportes von Abfällen sowie im Allgemeinen die Führung des Recyclinghofes der Gemeinde Enneberg.

ART. 1

Contignü y fin dal regolamont

1. Cösc regolamont disciplinèia en particular l'azetaziun, la deposiziun, le trasport y trasferimont dal ciomont, desco ince, en general, la conduziun y la gestiun dal zënter de reziclaje dal Comun de Mareo.

ART. 2

Bacino d'utenza del centro di riciclaggio

1. Al centro di riciclaggio del Comune di Marebbe situato a 39030 Marebbe, str. Val dai Tamersc 1 è consentito lo scarico di rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi nonché rifiuti assimilati agli urbani del territorio comunale di Marebbe.

2. Con delibera della Giunta comunale il territorio d'utenza può essere esteso anche a comuni limitrofi.

ART. 2

Einzugsgebiet des Recyclinghofes

1. Am Recyclinghof der Gemeinde Enneberg in 39030 Enneberg, Str. Val dai Tamersc 1, wird die Anlieferung von gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfällen sowie dem Hausmüll gleichgestellten Sonderabfälle, welche im Gemeindegebiet von Enneberg anfallen, zugelassen.

2. Mit Beschluss des Gemeinderates kann das Einzugsgebiet auch auf umliegende Gemeinden ausgedehnt werden.

ART. 2

Raiun idrografich dal zënter de reziclaje

1. Al zënter de reziclaje dal Comun de Mareo situé te 39030 Mareo, str. Val dai Tamersc 1 è consentida la descia de ciomont de ciasa de prigo y nia de prigo desco ince ciomont assimilé a chi de ciasa tal teritore comun de Mareo.

2. Con deliberaziun dal Consèi de Comun pò le teritore d'utènza gní destenü fora ince a comuns confinanc'.

ART. 3
Rifiuti depositabili - centro di riciclaggio

1. Salvo tutte le norme di legge è consentito il deposito delle seguenti tipologie e quantitativi di rifiuti:

ART. 3
Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten - Recyclinghof

1. Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen wird die Anlieferung folgender Abfallarten und -mengen erlaubt:

ART. 3
Ciomont co pò gni dé jö - zënter de riciclaje

1. Con resserva de dotes les normes de lege è consenti da dé jö cöstes tipologie y cuantitès de ciomont:

a) Hausabfälle (Haushalte)/rifiuti urbani (abitazioni private)/ciomont de ciasa (abitaziuns privates)

Abfallkennziffer codice rifiuto	Abfallart	Tipo rifiuto
	Wertstoffe	Materiali riutilizzabili
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff: - Kisten - Flüssigkeitsbehälter	imballaggi in plastica - casse - contenitori per liquidi
15 01 04	Verpackungen aus Metall (Dosen)	imballaggi in metallo (barattoli)
15 01 05	Verbundverpackungen (Tetra Pack)	imballaggi in materiali composti (tetra pack)
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro (bottiglie)
20 01 01	Papier und Pappe	carta e cartone
20 01 25	Speiseöle und Bratfette	oli e grassi alimentari
20 01 40	Metalle	metallo
	gefährliche Hausabfälle	Rifiuti urbani pericolosi
07 06 08	andere Reaktions- und Destillationsrückstände	altri fondi e residui di reazione
13 02 08	andere Maschinen-, Getriebe- und Schmieröle	altri oli per motori, ingranaggi e lubrificazione
13 07 03*	andere Brennstoffe (einschließlich Gemische)	altri carburanti (comprese le miscele)
15 01 03	Verpackungen aus Holz	imballaggi in legno
15 01 10*	Verpackungen, die Rückstände gefährlicher Stoffe enthalten oder durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind	imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze
16 05 04	gefährliche Stoffe enthaltende Gase in Druckbehältern (einschließlich Halonen)	gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose
20 01 13*	Lösemittel	solventi
20 01 14	Säuren	acidi
20 01 15*	Laugen	sostanze alcaline
20 01 19*	Pestizide	pesticidi
20 01 27*	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten	vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose
20 01 29*	Reinigungsmittel, die gefährliche Stoffe enthalten	detergenti contenenti sostanze pericolose
20 01 33*	Batterien und Akkumulatoren, die unter 160601, 160602, 160603 fallen, sowie gemischte Batterien und Akkumulatoren, die solche Batterien enthalten	batterie e accumulatori di cui alle voci 160601, 160602, 160603, nonché batterie e accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie

	RAEE - Elektro- und Elektronikaltgeräte	RAEE - rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche
20 01 21*	Leuchtstoffröhren	tubi fluorescenti
20 01 23*	gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten	apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi
20 01 35*	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121 und 200123 fallen	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 200121 e 200123, contenenti componenti pericolose
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135
	Andere Abfälle	Altri rifiuti
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen	miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 17 01 06
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento
20 01 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 31 fallen	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	legno diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 02 01	Biologisch abbaubare Abfälle (Baum-Strauch-Rasenschnitt)	
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti

b) Dem Hausmüll gleichgestellte Sonderabfälle (Betriebe)/Rifiuti assimilati agli urbani (imprese)/ ciomont assimilé al ciomont de ciasa (firmes)

Abfallkennziffer codice rifiuto	Abfallart	Tipo rifiuto
	Wertstoffe	Materiali riutilizzabili
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff: - Kisten - Flüssigkeitsbehälter	imballaggi in plastica - casse - contenitori per liquidi
15 01 03	Verpackungen aus Holz	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall (Dosen)	imballaggi in metallo (barattoli)
15 01 05	Verbundverpackungen (Tetra Pack)	imballaggi in materiali composti (tetra pack)
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro (bottiglie)
20 01 01	Papier und Pappe	carta e cartone
20 01 25	Speiseöle und Bratfette	oli e grassi alimentari

20 01 40	Metalle	Metallo
	RAEE - Elektro- und Elektronikaltgeräte	RAEE - rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135
	Andere Abfälle	Altri rifiuti
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	legno diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	plastica
20 02 01	Biologisch abbaubare Abfälle (Baum-Strauch-Rasenschnitt)	
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti

ART. 4
Accettazione dei rifiuti

1. L'accettazione dei diversi rifiuti recuperabili e dei rifiuti pericolosi e non pericolosi presso il centro di riciclaggio deve avvenire in presenza del suo responsabile osservando scrupolosamente le sue indicazioni.

2. I materiali devono essere depositi nei contenitori o negli spazi appostamento installati e debitamente contrassegnati, in base alle indicazioni degli addetti. In caso di mancato rispetto delle indicazioni, i materiali verranno respinti.

3. Esclusivamente famiglie del Comune di Marebbe possono depositare rifiuti urbani indicati nell'art. 3 comma 1 lettera a).

ART. 4
Annahme der Abfälle

1. Die Annahme der verschiedenen Wertstoffe und der gefährlichen und nicht gefährlichen Abfälle im Recyclinghof erfolgt ausschließlich in Anwesenheit des zuständigen Dienstpersonals, dessen Hinweise jederzeit zu befolgen sind.

2. Die Abfälle müssen getrennt in die eigenen, aufgestellten und entsprechend gekennzeichneten Behälter oder gekennzeichneten Bereichen abgeliefert werden, und zwar entsprechend den Weisungen des zugeteilten Dienstpersonals. Bei Nichtbeachtung dieser Weisungen werden die Abfälle zurückgewiesen.

3. Es dürfen ausschließlich Haushalte aus der Gemeinde Enneberg die unter Art. 3, Abs. 1, Buchstabe a) angegebenen Abfälle anliefern.

ART. 4
Azetaziun dal ciomont

1. L'azetaziun dal ciomont y dal ciomont de prigo e nia de prigo tal zënter de reziclaje mëss gní dé jö en presenza d'en responsabl y söes indicaziuns mëss scrupolosamonter gnides tignides etc.

2. Le ciomont mëss gni deposité tai contenidûs o tai posc' motûs jö y se-gnês apostâ, en basa ales indicaziuns dades dai responsabli. Tal cajo che les indicaziun ne vën nia respetades, vën le ciomont dé zoruch.

3. Esclusivamonter families dal Comun de Mareo pò dé jö ciomont dês dant tal'art. 3, coma 1 lêtra a).

4. Esclusivamente imprese del Comune di Marebbe possono depositare rifiuti indicati nell'art.3, comma 1, lettera b). Presupposto fondamentale per l'accettazione di tali rifiuti aziendali è:

a) la sottoscrizione di una convenzione fra il produttore (impresa) e l'amministrazione comunale secondo il regolamento per la gestione dei rifiuti urbani nonché dei rifiuti speciali assimilati agli urbani approvato con delibera del Consiglio comunale n. 28/2017 del 27/10/2017. Su richiesta del personale di servizio, i produttori (imprese) devono essere in grado di esibire tale convenzione.

5. Le quantità massime annuali di rifiuti conferite, come indicate negli artt. 3 non possono essere superate.

6. I rifiuti pericolosi devono essere consegnati direttamente al responsabile, il quale provvede a depositarli negli spazi idonei (container o locali) per lo stoccaggio.

7. Il conferimento di alcune tipologie di rifiuti è soggetto a pagamento. Le singole tipologie di rifiuti e le relative tariffe sono fissate annualmente con delibera della Giunta comunale. Per l'utenza privata l'incasso delle tariffe previste avviene tramite registratore di cassa; alle aziende la relativa tariffa viene fatturata mensilmente.

8. Per quanto riguarda le tipologie di rifiuti indicate agli art. 3, l'amministrazione comunale potrà, previa variazione dell'autorizzazione d'esercizio, aggiungere o togliere ulteriori tipi di rifiuti.

4. Es dürfen ausschließlich Betriebe aus der Gemeinde Enneberg die unter Art. 3, Abs. 1, Buchstabe b) angegebenen Abfälle anliefern. Voraussetzung für die Annahme dieser betrieblichen Abfälle ist:

a) der Abschluss einer Konvention zwischen dem Erzeuger (Betriebe) und der Gemeindeverwaltung gemäß Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle sowie der diesen gleichgestellten Sonderabfälle genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 28/2017 vom 27/10/2017. Auf Anfrage des Dienstpersonals müssen die Erzeuger (Betriebe) diese Konvention vorzeigen.

5. Die jährlichen angelieferten Höchstmengen von Abfällen wie unter Art. 3 angeführt, dürfen nicht überschritten werden.

6. Die gefährlichen Abfälle sind direkt dem Recyclinghofsleiter zu übergeben, welcher diese dann in den eigens vorgesehenen Schadstoffbereich (Grosscontainer oder Räumlichkeit) zur Zwischenlagerung bringt.

7. Die Abgabe einiger Abfallarten ist kostenpflichtig. Die entsprechenden Abfallarten und die diesbezüglichen Gebühren werden jährlich mit Beschluss des Gemeindevorstandes festgelegt. Bei Privatpersonen erfolgt das Inkasso über die Registrierkasse; die Betriebe erhalten eine monatliche Abrechnung.

8. Die Gemeindeverwaltung kann zu den Abfallarten gemäß Art. 3 nach Ermessen und vorbehaltlich Änderung der Betriebsgenehmigung weitere Abfallarten hinzufügen oder löschen.

4. Esclusivamenter firmes dal Comun de Mareo pò dé jö ciomont dès dant al'art. 3, coma 1, lëtra b). Condiziun fundamentala por l'azetaziun de cösc ciomont dles firme è:

a) la sotscriziun de na convenziun datter le produtur (firma) y l'aministraziun dal Comun aladô dal regolamont por la gestiun dal ciomont de ciasa desco ince le ciomont spezial desco chël de ciasa, aproé con deliberaziun dal Consëi de Comun nra. 28/2017 dai 27/10/2017. Sön domanda dal personal de sorvisc, i produturs (firmes) mëss ester bogn da mostré cösta convenziun.

5. La cuantité mascima annuala de ciomont dé jö, desco dé dant tai artt. 3 ne pò nia gni superada.

6. Le ciomont de prigo mëss gni direttamenter consegné al responsabl, chël co se fistidiará a le deposité spo tal dërt post (container o local) por la deposiziun.

7. Le dé jö d'en valgünes tipologie de ciomont è a paiamont. Les singules tipologie de ciomont y les tarifes revar-dontes vën fissades annualmonter con deliberaziun dla Junta de Comun. Por l'utënza privata le incasso dles tarifes preodüdes fat trêz registradú de cassa; ales firmes vën la tarifa fatturada vigne mëns.

8. Por ci co reverda les tipologie de ciomont dades dant ai art. 3, l'aministraziun de Comun podará, con müdaziun dal'autorisaziun dennant, mëter laprò o tó demez tipologie de ciomont.

ART. 5
Deposito dei rifiuti

1. Nel centro di riciclaggio si possono conferire e depositare esclusivamente le tipologie dei rifiuti indicati negli art. 3. Il deposito dei rifiuti è consentito esclusivamente negli spazi e nei contenitori speciali all'uopo previsto.

2. È assolutamente vietato il deposito di rifiuti in modo disordinato sulle aree libere.

ART. 5
Lagerung der Abfälle

1. Im Recyclinghof dürfen ausschließlich die unter Art. 3 angegebenen Abfallarten gelagert werden. Die Lagerung der Abfälle ist ausschließlich an den vorgesehenen Stellen und in den vorgesehenen Spezialcontainern zugelassen.

2. Es ist ausdrücklich verboten, Abfälle ungeordnet auf freien Flächen zu lagern.

ART. 5
Deposiziun dal ciomont

1. Tal zënter de reziclaje pòl mâ gní dé jö tipologies de ciomont co è dês dant tai art. 3. La deposiziun dal ciomont è consentida esclusivamenter tai posc' y contenidûs preodûs.

2. Al è assolutamenter vieté da deposité ciomont sôn spêses ledies te na manîra nia ordinada.

ART. 6
Rifiuti non depositabili

1. Non è consentito depositare i seguenti rifiuti:

a) rifiuti non compresi nelle tipologie indicate agli art. 3;

b) rifiuti speciali delle imprese (con convenzione);

c) rifiuti, tra i quali siano mescolati diversi materiali senza la relativa dichiarazione;

d) rifiuti solidi urbani.

2. Se a causa di conferimenti o svuotamenti non conformi al presente regolamento, si dovessero verificare consistenti inquinamenti o altre emissioni, le spese per la bonifica o depurazione come pure gli altri costi che ne dovessero essere generati sono a carico dell'autore del danno.

ART. 6
Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle

1. Zur Anlieferung nicht zugelassen werden:

a) Abfälle, die nicht unter Art. 3 angeführt sind;

b) Sonderabfälle aus dem Gewerbe (mit Konvention aber schon);

c) Abfälle, bei denen Materialien ohne entsprechende Deklaration untergemischt wurden;

d) Restmüll.

2. Wenn es beim unsachgemäßen Entladen zu erheblicher Verunreinigung und sonstigen Emissionen kommt, geht der Reinigungsaufwand sowie alle diesbezüglich anfallenden Kosten zu Lasten des Verursachers.

ART. 6
Ciomont nia ametü

1. Al ne pò nia gní dé jö cösc ciomont:

a) ciomont nia dês dant tles tipologies dai art. 3;

b) ciomont spezial dles firmes (con convenziun);

c) ciomont, danter chël che al è moscedé materiai senza detlaraziun revar-donta;

d) ciomont de rest.

2. Sce a gauja de conferimonc' o jütades nia conforms a cösc regolamont y sce al èss da ester incuinamonc' o atres emisciuns, vâ les spêises por le romené sö o depuraziun desco ince d'atres spêises a ciaria dal gaujadù.

ART. 7
Orario di apertura

1. Il centro di riciclaggio è aperto nei seguenti giorni ed orari:

- mercoledì: dalle ore 14.00 alle ore 16.30.
- venerdì: dalle ore 15.00 alle ore 19.30.

Nei mesi di maggio, ottobre e novembre il centro di riciclaggio rimane aperto solo di venerdì. Il mercoledì rimane chiuso.

Per necessità i dipendenti comunali sono autorizzati a prestare servizio presso il centro di riciclaggio.

2. Nei giorni festivi o per gravi e giustificati motivi il centro di riciclaggio rimane chiuso.

3. Per necessità di servizio e di gestione possono essere disposti dei periodi di chiusura degli impianti.

4. L'ingresso al centro di riciclaggio è consentito soltanto per depositare rifiuti o per usufruire dei servizi del centro di riciclaggio. La permanenza nell'impianto è limitata al tempo strettamente necessario.

5. I cittadini sono tenuti a seguire le indicazioni degli addetti. Gli addetti sono autorizzati, in casi motivati ad allontanare gli utenti dal centro di riciclaggio e di negare l'accettazione dei rifiuti.

6. L'ingresso al centro di riciclaggio è a proprio rischio e pericolo. Per i bambini rispondono i genitori.

ART. 8
Personale

1. Durante l'orario di apertura deve sempre essere presente una persona esperta (personale di servizio), incaricata dall'amministrazione comunale dell'accettazione dei rifiuti.

ART. 7
Öffnungszeiten

1. Der Recyclinghof ist an folgenden Tagen und Zeiten geöffnet:

- Mittwoch: von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr
- Freitag: von 15.00 Uhr bis 19.30 Uhr.

Während der Monate von Mai, Oktober und November bleibt der Recyclinghof nur freitags geöffnet, Mittwoch geschlossen.

Wenn es notwendig ist, ist das Gemeindepersonal ermächtigt im Recyclinghof zu helfen.

2. An Feiertagen oder aus schwerwiegenden und berechtigten Gründen, bleibt der Recyclinghof geschlossen.

3. Aus Dienstverordnungen können zeitweilige Schließungen angeordnet werden.

4. Der Zutritt zum Recyclinghof ist lediglich gestattet, um Abfälle abzuliefern oder allgemein den Dienst des Recyclinghofes in Anspruch zu nehmen. Der Aufenthalt ist auf die dazu notwendige Zeit zu beschränken.

5. Die Bürger müssen den Anweisungen der Bediensteten Folge leisten. Die dem Recyclinghof zugewiesenen Bediensteten sind befugt in begründeten Fällen Besucher aus dem Recyclinghof zu verweisen und die Annahme der Abfälle zu verwehren.

6. Das Betreten des Recyclinghofes erfolgt auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder.

ART. 8
Personal

1. Während der Öffnungszeiten muss ständig eine geschulte, von der Gemeindeverwaltung beauftragte Person (Dienstpersonal) zur Entgegennahme der Abfälle anwesend sein.

ART. 7
Orar de daurida

1. Le zënter de reziclaje è davert chisc dis y cöstes ores:

- dedemesaledema: dales 14.00h ales 16.30h
- venerdì: dales 15.00h ales 19.30h.

Dartan i mënsch ma, otobër y november romagn le zënter de reziclaje davert mâ de venerdì. Le dedemesaledema romagnel slüt.

Por nezescitè é i dependonc' comunai autorisês a daidè te zënter de reziclaje.

2. Tai dis de festa o por gaujes gravi y iustificades, romagn le zënter de reziclaje slüt.

3. Por nezescitès de sorvisc y de gestiun pòlgni desponü periodes olache le zënter de reziclaje romagn slüt.

4. L'azès al zënter de reziclaje è mâ consentì por dé jö ciomont o anüze i sorvisc dal zënter de reziclaje. L'architada tal zënter de reziclaje è limitada mâ al tomp nezesciar por dé jö ciomont.

5. I zitadins mëss se tignì ales indicazioni dai responsabli. I responsabli è autorisês, tai caji motivès da fa jí fora i utènc' dal zënter de reziclaje y da nghé l'azetaziun dal ciomont.

6. L'azès al zënter de reziclaje è a responsabilità y prigo personal. Por i mituns respogn i geniturs.

ART. 8
Personal

1. Dartan l'orar de daurida mëssel da gnora ester presenta na porsona esperta (personal de sorvisc), encariada dal'aministraziun de Comun dal'azetaziun dal ciomont.

<p>2. Il personale di servizio del centro di riciclaggio è responsabile dei controlli sul conferimento dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi come pure dei rifiuti speciali ad essi assimilati. Lo stesso personale indica agli utenti i punti di conferimento dei vari rifiuti e sorveglia il corretto assortimento degli stessi.</p>	<p>2. Das Dienstpersonal ist zuständig für die Kontrolle der Anlieferung der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen. Es weist die Bürger an, wo die verschiedenen Materialien abzulagern sind und überprüft auch die Sorteneinheit der Abfälle.</p>	<p>2. Le personal de sorvisc dal zënter de reziclaje è responsabl dai controis sôla desciaia dal ciomont de prigo y nia de prigo desco ince le ciomont spezial desco chel de ciasa. Cösc personal indichëia ai utënc', olache le ciomont é da sciüré y soraverda ince che al vegni despartí endortöra.</p>
<p>3. Il personale di servizio del centro deve controllare a campioni, se coloro, che consegnano rifiuti, sono cittadini del Comune di Marebbe. Inoltre, anche proprietari di un secondo appartamento e ospiti di una struttura ricettiva del Comune di Marebbe possono portare rifiuti al centro di riciclaggio. Le quantità secondo l'art. 3, lettera a) non possono essere superate.</p>	<p>3. Das Dienstpersonal muss stichprobenartig kontrollieren, ob jene Bürger, welche Abfälle anliefern, aus der Gemeinde Enneberg sind. Weiteres können auch Besitzer einer Zweitwohnung und Gäste eines Beherbergungsbetriebes in der Gemeinde Enneberg Abfälle zum Recyclinghof bringen. Die Mengen laut Art. 3, Buchstabe a) dürfen nicht überschritten werden.</p>	<p>3. Le personal de sorvisc dal zënter mëss controlé a cajo, sce chi, co da jö ciomont è zitadins dal Comun de Mareo. Emplü ince i proprietars de na secunda abitaziun o ghesc' de na strotöra d'alberch dal Comun de Mareo po dé jö ciomont tal zënter de reziclaje. Les quantités dades dant al'art. 3, lëtra a) ne po nia gní superades.</p>
<p>4. Il personale di servizio deve controllare se le imprese, che conferiscono rifiuti:</p>	<p>4. Das Dienstpersonal muss kontrollieren, ob die Betriebe, welche Abfälle anliefern:</p>	<p>4. Le personal de sorvisc mëss controlé sce les firmes co da jö ciomont:</p>
<p>- hanno firmato la convenzione per la consegna di rifiuti assimilati agli urbani. La lista delle imprese, che hanno firmato la convenzione è a disposizione nel centro di riciclaggio. Le quantità secondo l'art. 3, lettera b) non possono essere superate.</p>	<p>- das Abkommen mit der Gemeinde zur Anlieferung von dem Hausmüll gleichgestellten Sonderabfällen unterzeichnet haben. Die Liste der Betriebe, welche das Abkommen unterzeichnet haben, liegt im Recyclinghof auf. Die Mengen gemäß Art. 3, Buchstabe b) dürfen nicht überschritten werden.</p>	<p>- à firmé la convenziun por dé jö ciomont assimilé a chel de ciasa. La lista dles firmes, co à firmé la convenziun è a disposiziun tal zënter de reziclaje. Les quantités aladô dal'art.3, lëtra b) ne po nia gní superades.</p>
<p>5. La responsabilità per il centro di riciclaggio è affidata al personale di servizio del centro di riciclaggio nominato dal Comune.</p>	<p>5. Die Verantwortung für den Betrieb und die Führung des Recyclinghofes obliegt dem von der Gemeinde ernannten Dienstpersonal.</p>	<p>5. La responsabilité por le zënter de reziclaje è afidada al personal de sorvisc dal zënter de reziclaje nominé dal Comun.</p>
<p>6. Il personale di servizio deve essere presente durante il ritiro dei rifiuti e ha la delega di firmare come produttore i formulari di identificazione di rifiuti in nome del Comune di Marebbe.</p>	<p>6. Das Dienstpersonal muss beim Abtransport der Abfälle anwesend sein und hat die Vollmacht im Namen der Gemeinde Enneberg die Abfallerkennungscheine als Produzent zu unterschreiben.</p>	<p>6. Le personal de sorvisc mëss ester present dantan trasport dal ciomont y à la delega da firmé tal enom dal Comun de Mareo i formulars de identificaziun dal ciomont.</p>

<p>7. Il responsabile del centro di riciclaggio è responsabile, nello specifico:</p>	<p>7. Der Recyclinghofleiter ist im Besonderen zuständig:</p>	<p>7. Le responsabil dal zënter de reziclaje è responsabl, plü avîsa:</p>
<p>a) che vengano accettati solo quei rifiuti indicati agli artt. 3 del presente regolamento;</p>	<p>a) dass nur jene Abfälle angenommen werden, welche in dieser Verordnung unter Art. 3 angeführt sind;</p>	<p>a) che al vegni azeté mâ le ciomont dè dant tai artt. 3 de cösc regolamont;</p>
<p>b) della corretta tenuta del registro vidimato di carico e scarico dei rifiuti secondo l'art. 17 della L.P. 4/2006;</p>	<p>b) für die ordnungsgemäße Führung des vidimierten Ein- und Ausgangsregister laut Art. 17 des L.G. 4/2006;</p>	<p>b) che le register vidimé de ciaria y desciaia dal ciomont aladô dal'art. 17 dla L.P. 4/2006 vegni tignit endortöra;</p>
<p>c) che il trasporto in uscita dei rifiuti avvenga solo attraverso aziende e mezzi che siano in possesso di autorizzazioni in corso di validità per la movimentazione dei singoli rifiuti;</p>	<p>c) dass der Abtransport der Abfälle nur durch Unternehmen und Fahrzeuge erfolgt, welche im Besitz einer gültigen Genehmigung für den Transport der jeweiligen Abfälle sind;</p>	<p>c) che le trasport dal ciomont vègni fat mâ tres firmes y mesi co è en possess de autorisaziuns varèntes por le trasport dai ciomonc' singui;</p>
<p>d) della corretta compilazione dei documenti previsti per il trasporto in uscita dei rifiuti (dichiarazione di riconoscibilità del rifiuto ecc.) previsti dall'art. 19 della L.P. 4/2006 nonché della loro puntuale consegna all'autista incaricato;</p>	<p>d) dass die für den Abtransport bestimmten Dokumente (Abfallerkennungschein usw.) laut Art. 19 des L.G. 4/2006 beim Abtransport der Abfälle korrekt ausgefüllt sind und dem Fahrer mitgegeben werden;</p>	<p>d) dla dërta compilaziun dai documonc' preodüs por le trasport dal ciomont (detlaraziun de riconoscibilitè dal ciomont y e.e.) preodüs dal'art. 19 dla L.P. 4/2006 desco ince che i documonc' i vègni sorandês puntualmonter al ciarfè enciarié;</p>
<p>e) del rispetto e della corretta applicazione delle norme previste nel presente regolamento.</p>	<p>e) für die Einhaltung und Umsetzung der Bestimmungen dieser Verordnung.</p>	<p>e) dal respet y dla dërta aplicaziun dles normes preodüdes da cösc regolamont.</p>
<p>8. L'area del centro di riciclaggio deve essere mantenuta costantemente pulita dal personale di servizio.</p>	<p>8. Das Gelände muss vom Dienstpersonal ständig sauber gehalten werden.</p>	<p>8. La spèrsa dal zënter de reziclaje mëss ester mantegnida trê nêta da pert dal personal de sorvisc.</p>
<p>9. È compito degli addetti di rilevare eventuali infrazioni del presente regolamento e di informare l'amministrazione comunale riguardo ad ogni evento.</p>	<p>9. Es obliegt dem Dienstpersonal, Verstöße gegen diese Verordnung zu ahnden und die Gemeindeverwaltung über allfällige Vorkommnisse zu informieren.</p>	<p>9. Al è compit dai responsabli da relevé eventuales enfraziuns de cösc regolamont y da enformé l'aministraziun de Comun revardont vigne evënt.</p>

ART. 9
Proprietà dei rifiuti

1. Dal momento dell'operazione di scarico al centro di riciclaggio o dal momento del deposito in un contenitore, il rifiuto diventa di proprietà del Comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

2. I contenitori non possono essere né ispezionati né vuotati, se non dal personale addetto al servizio. Nel caso vi sia necessità di ricerca di oggetti smarriti, deve esserne informato il personale addetto.

ART. 9
Eigentum der Abfälle

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung der Abfälle im Recyclinghof bzw. ab Einföhrung in einen Container/Behälter gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Art. 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

2. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden. Bei Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das dem Dienst zugeteilte Personal zu verständig.

ART. 9
Proprieté dal ciomont

1. Dal momont che le ciomont vëgn de-sciarié tal zënter de reziclaje o motü t'en container/contenidú, è le ciomont de proprieté dal Comun. Vigne ogèt de valûr co vëgn ciafé tal ciomont vëgn conscidré desco ogèt ciafé. Te cösc ciamp vegnél fat referimont ales disposiziuns contegnüdes tai articui 927 y suandënc' dal Codesc Zivil.

2. I contenidûs ne pò nia percuisîs o jütes, mâ da pert dal personal responsabl. Tal cajo che al va debojügn da chirí ogëc' pordüs, mëssel denant gní informé le personal responsabl.

ART. 10
Divieti

1. È vietato:

- il deposito o l'abbandono di rifiuti, compresi quelli consentiti, al di fuori delle aree delimitate ed al di fuori degli orari previsti;
- gettare materiali di qualsiasi genere all'interno del centro di riciclaggio oltre lo steccato;
- accedere all'area senza autorizzazione;
- non attenersi scrupolosamente alle disposizioni del personale di servizio;
- andare alla ricerca di rifiuti, materiali o altri oggetti come pure appropriarsene.

ART. 10
Verbote

1. Es ist verboten:

- Abfälle außerhalb des eingegrenzten Areals und außerhalb der Öffnungszeiten abzuliegen oder zu hinterlegen;
- Abfälle jeder Art über die Umzäunung des Recyclinghofes zu werfen;
- unbefugt, das Areal zu betreten;
- sich den Anordnungen des Dienstpersonals zu widersetzen;
- nach Abfällen, Materialien oder sonstigen Gegenständen zu suchen und an sich zu nehmen;

ART. 10
Proibiziuns

1. Al è proibí:

- da deposité o abandoné ciomont, slüç' ete ince chi consentîs fora dles spërses delimitades y fora dai orars preodüs;
- da sciüré materiai de vigne sort sora la sí dal zënter de reziclaje;
- da jí ete tal zënter senza autorisaziun;
- da nia se tigní avîsa ales disposiziuns dal personal de sorvisc;
- da jí a chirí ciomont, materiai o atri ogëc' desco ince sai tó empara;

ART. 11
Sanzioni

1. In caso di violazione delle disposizioni del presente regolamento è applicata una sanzione ai sensi del regolamento per la gestione dei rifiuti;

ART. 11
Strafmaßnahmen

1. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Betriebsordnung wird eine Verwaltungsstrafe im Sinne der Gemein-demüllordnung angewandt.

ART. 11
Straufunghes

1. Tal cajo de violaziun dles disposiziuns de cösc regolamont vëgnel apliché na sanziun aladô dal regolamont por la gestiun dal ciomont.

2. In tutti i casi che non sono espressivamente disciplinati dal presente regolamento, si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati, igiene, forze dell'ordine e fognature, **nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.**

2. Für all jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung geregelt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnung für die Bewirtschaftung der Hausabfälle sowie der diesen gleichgestellten Sonderabfälle, Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste **sowie die geltenden Bestimmungen des Landes und des Staates im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.**

2. Te dük i caji co n'è nia espressivamenter disciplinês da cösc regolamont, vëgnel apliché les disposiziuns dai regolamont' comunai tal ciamp dal sorvisc de gestiun dal ciomont de ciasa y spezial assimilé, igena, polizia y canalisaziun, **desco ince les normes varêntes statales y provinçiales de gestiun dal ciomont.**

ART. 12

Entrata in vigore del presente regolamento

1. Il presente ordinamento entra in vigore con l'apertura del nuovo centro di riciclaggio Ciamaor.

2. Il presente ordinamento annulla ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.

ART. 12

Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit der Neueröffnung des Recyclinghofs in Ciamaor in Kraft.

2. Jede bisherige Bestimmung, die mit dem vorliegenden Reglement in Widerspruch oder in Unvereinbarkeit steht, wird abgeschafft.

ART. 12

Jüda en funziun de cösc regolamont

1. Cösc regolamont va en funziun con la nea daurida dal zënter de reziclaje Ciamaor.

2. Cösc regolamont anulëia vigne disposiziun contrara o incompatibla tal rispet dla disciplina atuala.